

Magacin de **Gaceta**^{TAXI}

pasajero

VIP

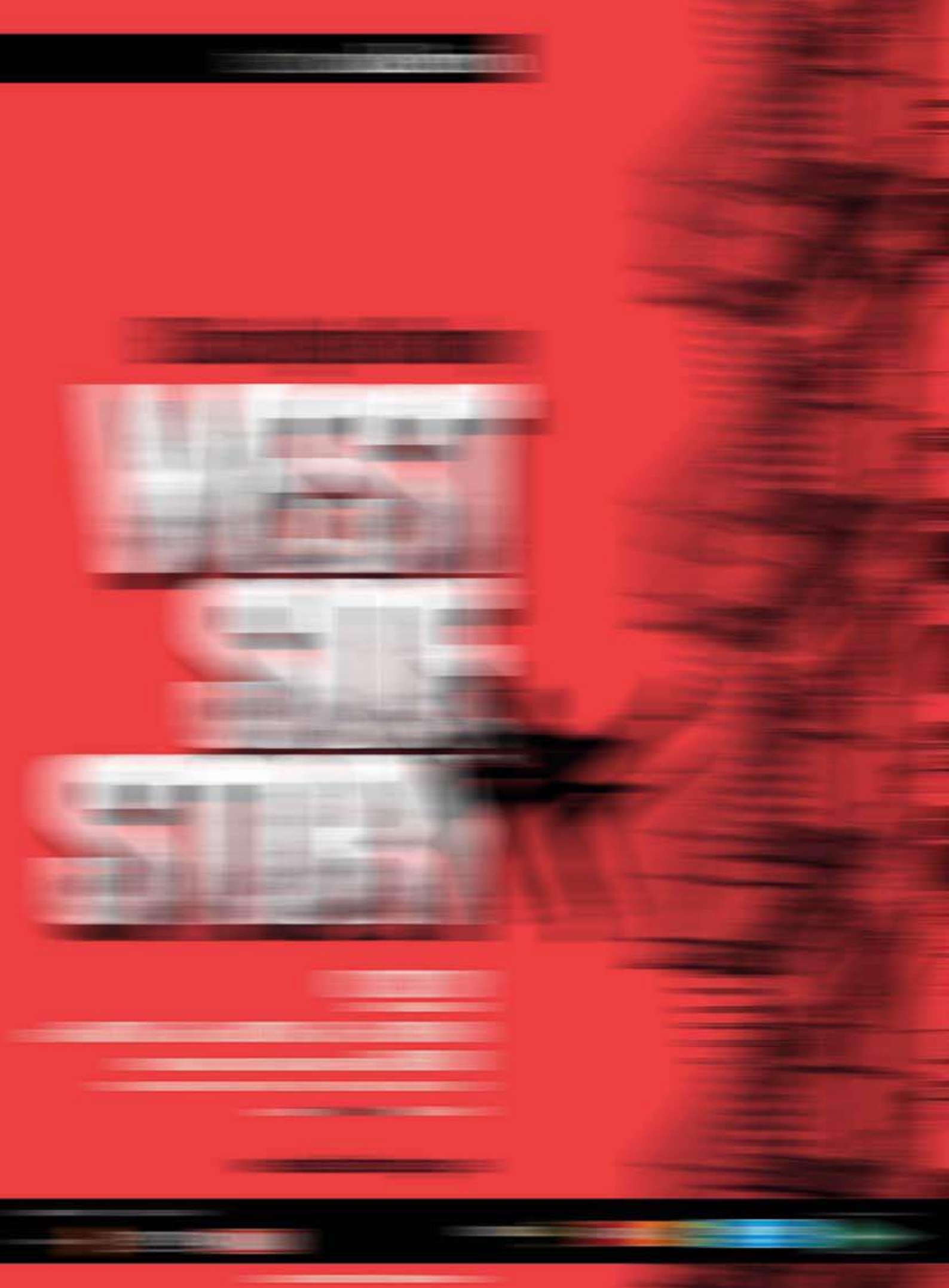
Año 2018 • N.º 89 • III época

para el usuario del taxi



**Moda y futuro
sostenible**

Fashion and sustainable future



SUMARIO



EN MARCHA / IN MOTION / PAG 4

ESCAPADA / GETAWAY / PAG 12



ENCLAVE / EN CLAVE / PAG 16

CON ENCANTO / WITH CHARM / PAG 22



PARA VER/ TO SEE / PAG 30

A GUSTO/ TO YOUR LIKING / PAG 40



staff

NÚMERO 89 • III ÉPOCA • SEPTIEMBRE 2018

ESTA ES UNA PUBLICACIÓN DE LA GACETA DEL
TAXI EDITADA POR GUSPIADA EDICIONES.
C/TENIENTE CORONEL NOREÑA 18, 1º B
TELF. 91 506 24 09

INFO@PASAJEROVIP.COM
REDACCION@PASAJEROVIP.COM

EDICIÓN: PILAR G.MATORRA
EQUIPO DE REDACCIÓN:
MARÍA VARONA, OLGA LOBO
TRADUCCIÓN : PAOLA LÓPEZ BAENA
DISEÑO Y PREIMPRESIÓN: DIGITAL PRESS
IMPRENTA : GRÁFICAS BERLÍN
DEPÓSITO LEGAL: M-48.336-2006

PASAJERO VIP NO SE HACE RESPONSABLE DEL
CONTENIDO DE LOS ARTÍCULOS NI DE LAS OPINIONES
DE SUS AUTORES Y TAMPOCO NECESARIAMENTE SE
IDENTIFICA CON LOS MISMOS. QUEDA PROHIBIDA
LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DEL MATERIAL
GRÁFICO Y PERIODÍSTICO DE ESTA PUBLICACIÓN SIN
LA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE LA EDITORIAL.



1

1 West Side Story
Teatro Calderón, Madrid

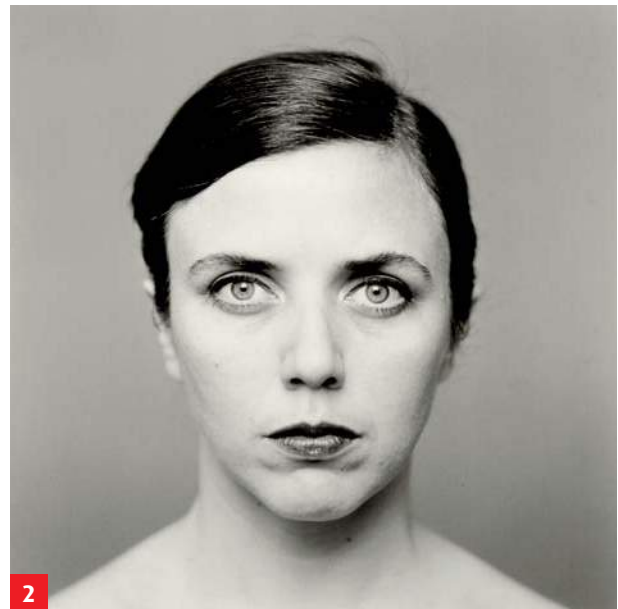
Dos jóvenes enamorados se ven atrapados por el enfrentamiento entre dos bandas callejeras, los “Americanos” Jets y los Puertorriqueños Sharks. Su lucha por sobrevivir en un ambiente de odio, violencia y prejuicios da forma a una de las historias más emocionantes, desgarradoras, bellas y relevantes del teatro musical. **Desde el 3 de octubre**

The young protagonist, Tony, a former member of the Jets and best friend of the gang’s leader, Riff, falls in love with María, the sister of Bernardo, the leader of the Sharks. The dark theme, sophisticated music, extended dance scenes, and focus on social problems marked a turning point in American musical theatre. **From October 3.**

2 Humberto Rivas
Fundación MAPFRE, Madrid

Retrospectiva del fotógrafo argentino Humberto Rivas desde los años sesenta del siglo XX hasta el año 2005. Su obra fue fundamental para el desarrollo de la fotografía en España y su impacto supuso un importante impulso para el reconocimiento de la fotografía como soporte de creación artística en nuestro país. De paisajes urbanos a retratos, Rivas nunca quiso someterse al convencionalismo. **Hasta el 5 de enero**

Retrospective exhibition devoted to the works by Argentinian photographer Humberto Rivas from the 60s to 2005. His work was an essential part in the evolution of photography in Spain and had a direct impact in the recognition of creative photography as a medium for artistic creation



2

in Spain. From urban landscapes to portraits, Rivas never submitted to conventionalism. **Until January 5.**

3 Museo Mercedes Benz-Aguinaga
Bilbao

Un viaje al pasado a través de la historia de la Marca con 30 coches de inicio, a los que se añadirán más modelos a lo largo del tiempo. El museo tendrá contacto continuo con el museo de Stuttgart para la incorporación de nuevos vehículos. Además, buscará alianzas con coleccionistas que permitan exhibir temporalmente otras unidades de gran interés.



A trip back in time through this automobile brand's history. Initially, the museum will exhibit 30 cars, but more models will be on display in the future. The museum will work hand in hand with the Stuttgart museum for the addition of new automobiles. Moreover, the museum will seek to create business alliances with collectors in order to temporarily exhibit other models of interest.

4 La jaula de las locas Teatre Tivoli

La apacible vida de pareja de Albin y Georges, propietarios del club nocturno "La Cage aux Folles" de Saint Tropez, se ve totalmente alterada por una noticia inesperada. Jean Michel, el hijo de Georges, se va a casar con la hija de un diputado ultraconservador, acérrimo defensor de los valores más tradicionales en la vida familiar. El encuentro explosivo entre dos familias tan distintas desata una divertidísima comedia llena de amor y de situaciones delirantes. **Desde el 14 de septiembre**

The placid lives of Albin and Georges, owners of the night club "La Cage aux Folles" in Saint Tropez, get disrupted by unexpected news. Jean Michel, Georges' son, is marrying the daughter of an ultraconservative deputy, who is an ardent advocate for the most traditional family values. The explosive encounter of the two families brings on a funny comedy full of love and hilarious situations. **From September 14.**



5 Stanley Kubrick CCCB, Barcelona

La exposición presenta la obra completa del director Stanley Kubrick (1928-1999) a través de proyecciones a gran pantalla que dan vida a escenas clave de las películas del director estadounidense. También se muestran materiales documentales que ilustran el contexto y el trasfondo de las producciones cinematográficas de Kubrick. La conexión conseguida entre filmes, objetos originales, documentos de producción y textos explicativos permiten que el visitante se adentre en la naturaleza polifacética del trabajo del cineasta. **Próximamente**

The exhibition covers the complete work of the director Stanley Kubrick (1928-1999) through large-screen projections that play key scenes from the US director's films. Documentary materials will also illustrate the context and background of Kubrick's film productions. Visitors will explore the versatile nature of the director's entire career through his films and the connection between them, original objects, production documents and explanatory texts. **Coming soon.**



Utiliza el servicio de taxi legal.

Use the legal taxi service



6 Sueño de una noche de verano
Teatro Príncipe Gran Vía

Cuatro enamorados y un grupo de actores aficionados que se internan de noche en un bosque encantado dominado por hadas y duendes. Allí el carismático duende Puck, nuestro protagonista, provocará divertidas confusiones entre los enamorados Helena, Lisandro, Hermia y Demetrio, quienes, sin poder ver las criaturas mágicas, se convierten en víctimas de sus caprichosos hechizos. **Hasta el 11 de noviembre**

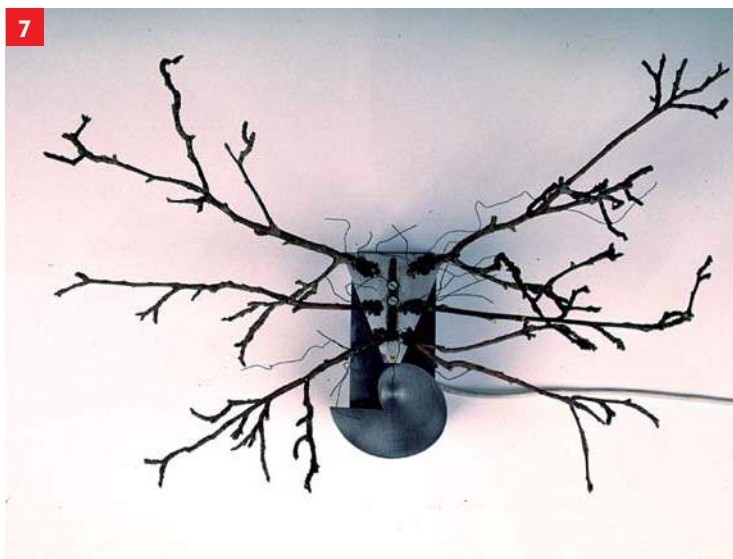
Four young lovers and a group of amateur actors got themselves at night into an enchanted forest controlled by the fairies who inhabit it. The main character, the charismatic sprite Puck, will create hilarious confusions between the lovers Helena, Lysander, Hermia and Demetri-

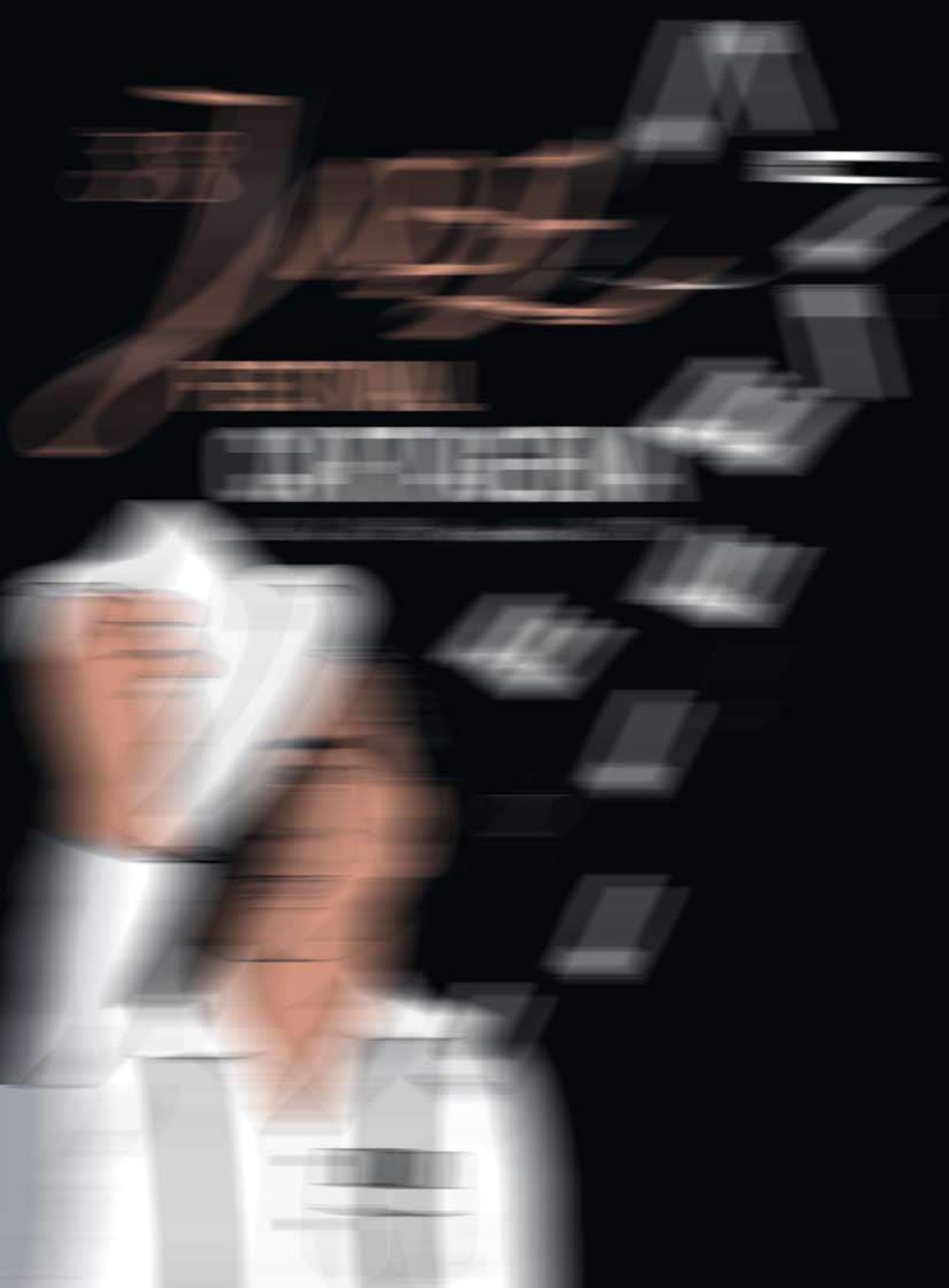
us. They, who are unable to see these magical creatures, will become victims under their spells. Until November 11. **Spanish writers will bring us closer to the literary Golden Age (from both perspectives: Spain and Colombia, which is this year's special guest). Until July 29**

7 Entre la figuración y la abstracción, la acción
Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla

El Centro Andaluz de Arte Contemporáneo presenta esta muestra en la que participan unos 40 artistas con obras pertenecientes a su colección permanente de diversas disciplinas y épocas. La amplia muestra, que incluye obras de 40 artistas, busca superar la dialéctica de oposición entre abstracción, figuración y acción. **Hasta el 31 de marzo de 2019**

This exhibition, held in the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, shows the works by 40 artists from the center's permanent collection and covers a wide range of disciplines and periods. It intends to move past the dialectical opposition between abstraction, figuration and action. **Until March 31, 2019.**







8

8 Anastasia
Teatro Coliseum, Madrid

Anastasia el musical nos transporta desde el ocaso del Imperio ruso hasta la euforia de París en los años veinte. Anastasia narra la apasionante aventura de la hija pequeña de los Romanov que, según la leyenda, escapó de la revolución bolchevique y viajó de San Petersburgo hasta París, para encontrar allí su verdadera identidad, y convertirse en la dueña de su destino. **Estreno 3 de octubre**

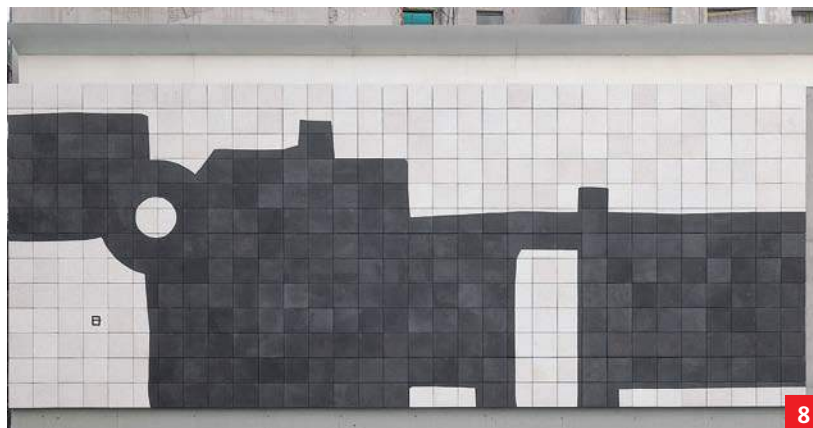
Anastasia, the musical will make the audience travel from the decline of the Russian Empire to the euphoria of the city of Paris during the 20s. Anastasia tells the thrilling story of the youngest daughter of the Romanovs who survived the Bolshevik revolution and travelled from Saint Petersburg to Paris where she found her own identity and became the creator of her own destiny. **Premier: October 3.**

9 Un siglo breve: Colección MACBA
Barcelona

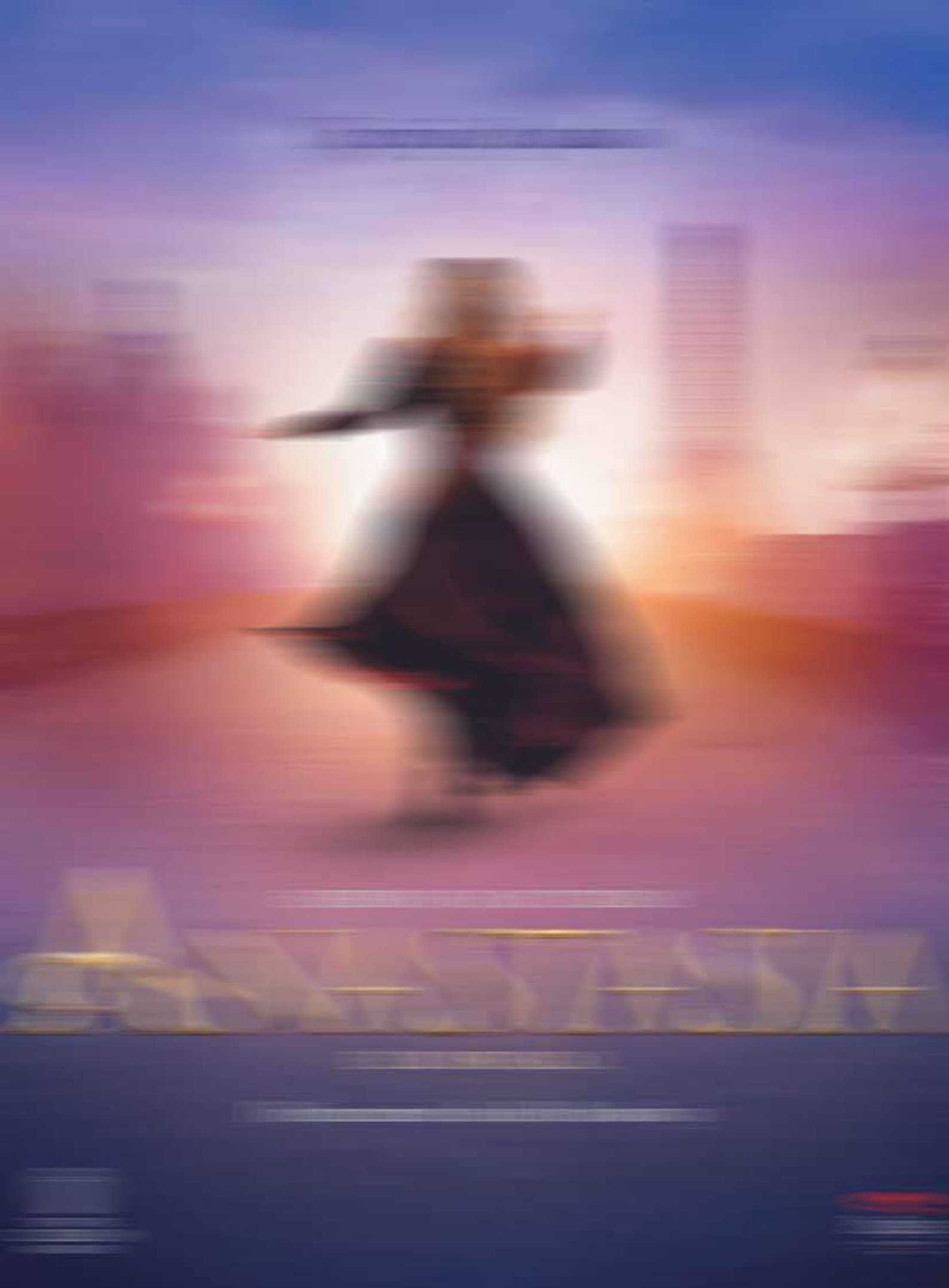
Recorrido cronológico por la Colección MACBA desde 1929 hasta la actualidad. Incluye muchas de las obras más emblemáticas de la Colección, en una serie de ámbitos dedicados a las etapas y momentos más significativos. Comisariada por el equipo del MACBA, pone énfasis en las presentaciones y experiencias cambiantes del arte a lo

largo de las nueve décadas que conforman este «siglo breve». **Desde el 5 de octubre**

A chronological path through the MACBA Collection from 1929 to the present. It includes many of the key works from the Collection devoted to the most significant moments and periods. Curated by the MACBA team, this display focuses on the changing presentations and experiences of art through these nine decades or “short century.” **From October 5.**



8



Viajar por el mundo, siempre en taxi

Viajar por el mundo nunca había sido tan sencillo como ahora. Desde reservar un billete de avión, comparar precios de hoteles, hasta moverse por una nueva ciudad en taxi.

Ahora, aterrizar en una ciudad nueva y moverse por ella es más fácil gracias a las aplicaciones como mytaxi, que podemos usar en más de 150 ciudades de 9 países europeos. Alemania, Austria, Polonia, España, Italia, Portugal, Reino Unido, Irlanda y Suecia son algunos de los destinos en los que, simplemente, con un click podemos pedir que venga un taxi a recogernos al aeropuerto o estación y dejarnos llevar por un profesional del transporte que, seguramente, pueda recomendarnos algún rincón desconocido, restaurantes de categoría y las últimas novedades en ocio y cultura.

En palabras del director de Operaciones de mytaxi, Andy Batty, “ninguna otra aplicación de taxi ofrece una cobertura tan completa en Europa”. Y esto es algo que los propios usuarios saben apreciar y reconocer. Por ello, en la primera mitad de 2018, los trayectos transfronterizos se han triplicado, aumentando en un 170% su facturación. “Los números muestran que nuestros clientes aprecian esto. Usan mytaxi tanto para el viaje a su aeropuerto de salida, como para obtener un taxi una vez que llegan a su destino”, ha señalado Batty. De hecho, las cifras de la compañía muestran que, en

ciudades como Barcelona, Roma, Estocolmo o Viena el 50% de los pasajeros no son nacionales.

Espanoles por Europa

En relación a los destinos preferidos de los pasajeros españoles, las cifras de la compañía determinan que los pasajeros mytaxi usaron la aplicación, sobre todo, en Roma, Lisboa y Berlín. “Esto también supone una gran ventaja para los conductores que se asocian con mytaxi, ya que tienen acceso a un mercado más amplio de clientes extranjeros”, dice Batty.

Con el objetivo de seguir ampliando su cobertura, la Taxi App continúa sumando ciudades dentro y fuera de nuestras fronteras. Tras Madrid, Barcelona, Sevilla y Valencia, los usuarios de Málaga, ahora, también pueden solicitar cómodamente un taxi a través de su teléfono móvil.

A nivel internacional, en 2018, la app comenzó a dar servicio en 7 nuevas ciudades: Nottingham, Brighton, Manchester, Edimburgo, Katowice, Poznań y Porto, ampliando los destinos turísticos para los viajeros más inconformistas.

Sin duda, gracias a las nuevas tecnologías, conocer culturas diferentes y atesorar experiencias es mucho más sencillo, y las aplicaciones han sido clave en esta revolución.



Tarifas oficiales taxi *Taxi fares official*

Madrid



CONCEPTO	INICIO	FRANQUICIA KILOMÉTRICA	PRECIO KM/HORA
Tarifa 1	2,40 €	1,05 €	20,50 €
Tarifa 2	2,90 €	1,20 €	23,50 euros
Tarifa 3 (Cuantía mínima salida aeropuerto)	20,00 €	1,05 €	20,50 €
Tarifa 4 (Tarifa fija aeropuerto)	30,00 €		

TARIFAS

Tarifa 1: Se aplicará de lunes a viernes de 7 a 21 horas.

Tarifa 2: Se aplicará todos los días de 21 a 7 horas y sábados, domingos y festivos de 7 a 21 horas.

Tarifa 3 (Carrera mínima del aeropuerto): Se aplicará las 24 horas de todos los días del año para los servicios con origen en los puntos de parada de las terminales de pasajeros del aeropuerto con recorrido inferior a 10 km.

Superados los 10 km. (o tiempo inicial equivalente), el taxímetro continuará contabilizando en la tarifa que le corresponda, teniendo su reflejo correspondiente en el módulo tarifario.

La carrera mínima del aeropuerto no será de aplicación para los servicios contratados por teléfono, radioemisora o medios telemáticos.

Tarifa 4 (Tarifa fija del aeropuerto): Se aplicará las 24 horas de todos los días del año para los servicios con origen o destino en el aeropuerto y destino u origen en el área interior de la M-30.

Esta tarifa no admite la suma de ningún suplemento ni de la cuantía fijada para los servicios contratados por teléfono, radioemisora o medios telemáticos.

SUPLEMENTOS

5,50 €: Viajes con destino en las terminales de pasajeros del Aeropuerto Adolfo Suárez-Barajas, salvo que sean de aplicación las tarifas 3 ó 4.

3 €: Viajes con origen en las estaciones de ferrocarril de Atocha y Chamartín, estaciones de autobuses de Méndez Álvaro y Avenida de América.

3 €: Viajes con origen o destino en el recinto del Parque Ferial Juan Carlos I (IFEMA).

6,70 €: Viajes en Nochebuena y Nochevieja que finalicen entre las 21 horas del mismo día y las 7 horas del día siguiente.

1 €/plaza: Por ocupación a partir de la quinta plaza del vehículo

* El número máximo de suplementos a cobrar será de seis. No obstante en los períodos de Nochebuena y Nochevieja, se podrán cobrar hasta siete suplementos.

El suplemento de aeropuerto sólo se puede cobrar una vez.

El suplemento por ocupación a partir de la quinta plaza del vehículo se podrá aplicar un máximo de cuatro veces por servicio en los vehículos de 9 plazas.

Barcelona



CONCEPTO	INICIO	FRANQUICIA KILOMÉTRICA	PRECIO KM/HORA
Tarifa 1	2,15 €	1,13 €	22,10 €
Tarifa 2	2,15 €	1,34 €	22,40 €
Tarifa 3	2,30 €	1,40 €	22,40 €
Tarifa 4	39 €		

Tarifa 1: Se aplicará de lunes a viernes de 8 a 20 horas

Tarifa 2: Se aplicará de lunes a viernes de 20 a 8 horas, sábados, domingos de 24 a 8 horas y festivos de 6 a 20 horas y los lunes y laborales después de festivos

Tarifa 3: Se aplicará los sábados, domingos y festivos de 24 a 6 horas y de 20 a 24 horas

Tarifa 4: Se aplicará a los trayectos con origen y destino desde el muelle adosado al aeropuerto. Incluye todos los suplementos.

Precio mínimo por carreras con origen al aeropuerto incluyendo todos los suplementos **20,00 €**

Precio mínimo de carreras con servicio de radioemisora **7,00 €**

Taxi emisora hasta el lugar de encochamiento T1 **3,40 €**

Taxi emisora hasta el lugar de encochamiento T2 **4,20 €**

Taxi emisora hasta el lugar de encochamiento T3 **4,50 €**

3,10 €: Viajes con origen y destino en las terminales de pasajeros del Aeropuerto El Prat

3,10 €: Viajes con origen y destino en la estación marítima Moll adossat

2,10 €: Viajes con origen a la Fira de Barcelona Gran Vía Montjuïc. Viajes con origen Estación de Sants

3,10 €: Vehículos de 7 plazas con más de 4 pasajeros

3,10 €: Noches especiales (23/24 de junio, 24/25/31 de diciembre y 1 de enero)

1 €: Maleta o similar





A trip to the past on rails Viaje al pasado sobre railes

Trasladar al viajero a las época dorada de los grandes viajes en ferrocarril pero contando con las comodidades y atenciones propias de los mejores hoteles de la actualidad. Esa es la esencia de los trenes turísticos de lujo de Renfe, donde disfrutar de diferentes rutas turísticas por España degustando la mejor variedad gastronómica.

Traveling back in time to the golden ages of train travels, but with the comfort and services characteristic of the best hotels is what Renfe offers in its luxury tourist trains. Passengers will be able to choose from a variety of touristic routes throughout Spain while enjoying the gastronomy of each region.

Los trenes más lujosos que disfrutaban las clases altas a comienzos de siglo XX son ahora utilizados para realizar rutas de verdadero valor turístico y patrimonial por la geografía española. Son los denominados trenes turísticos de lujo que ofrece Renfe, poniendo a disposición de los pasajeros una fórmula en la que el tren deja de ser un medio de transporte y se convierte en un lugar de ocio y disfrute.

The most luxurious trains that were used by the upper class at the beginning of the 20th century now serve as means of transport to discover the Spanish geography and its heritage and touristic value through different itineraries. These luxury tourist trains are not mere means of passenger transport, but a new place to enjoy leisure time and pleasure.

Son dos los trenes turísticos que destacan por encima del resto en España: El tren Al Andalus y el Trancantábrico Gran Lujo. Ambos tienen en común que trasladan al pasajero a la época dorada del ferrocarril, cuando era el medio de transporte más empleado para los trayectos de mayor distancia, y cuentan con un equipamiento de auténtico lujo donde los pasajeros pueden disfrutar de las mejores comodidades.

The Al Andalus and the Trancantábrico Gran Lujo are two of the trains of Renfe's fleet. Traveling in these trains will take passengers back to the golden ages of the rail-



way, when it was the primary transportation to cover long distances. Both trains have a truly luxury equipment so that passengers can enjoy the best amenities.

Lujo de norte a sur **Luxury from north to south**

El tren Al Andalus tiene dos itinerarios bien marcados. Por un lado dispone de una ruta por Extremadura, donde hace parada en lugares como Toledo, Monfrague, Cáceres, Mérida o Zafra hasta llegar a Sevilla. Y, por el otro, cuenta con la ruta andaluza, pudiendo disfrutar de la belleza y paisaje de lugares como Cádiz, Jerez, Córdoba, Úbeda, Baeza, Granada o Ronda. La capital andaluza es la ciudad origen o destino de esas rutas.

The Al Andalus offers two different itineraries: the Extremadura itinerary that stops in Toledo, Monfrague, Cáceres, Mérida or Zafra and Seville, where the trip ends; and the Andalusian itinerary that covers the beautiful cities of Cádiz, Jerez, Córdoba, Úbeda, Baeza, Granada or Ronda. Both itineraries depart from or arrive in Seville, the capital of Andalusia.

En cuanto a las características del tren, los coches suites que componen hoy en día el Al Andalus pertenecen a la misma serie de los que se construyeron en su día en Francia para los desplazamientos que los miembros de la monarquía británica realizaban entre Calais y la Costa Azul. Esos coches suite, que en total cuentan con 30 habitaciones, están unidos a coches salones, también fabricados a comienzos del siglo pasado, donde la comodidad, la elegancia y la amplitud son sus características principales.

Regarding the features of this train, the suite carriages that today make up the Al Andalus belong to the same series as those built in France to transport members of the British monarchy when traveling between Calais and the Côte d'Azur. These suite carriages, with a total of 30 rooms, have different lounge cars that date back to the beginning of the past century. Comfort, elegance and spaciousness are its main features.

Si el sur de España se puede visitar a todo lujo en el Al Andalus, en el norte los más interesados disponen del Transcantábrico Gran Lujo. Se trata de un tren perfecto para realizar una travesía en el tiempo hasta los años veinte, cuando circularon por primera vez los coches que hoy en día conforman los salones de este elegante transporte.





If the south of Spain can be visited on board of the luxurious Al Andalus, the northern region can be visited on the Transcantábrico Gran Lujo. This is the perfect train for a trip back to the 20s when the carriages that now comprise this elegant train were used for the first time.

Cuenta con dos opciones de ruta, o salir desde Santiago de Compostela y finalizar en San Sebastián, o realizar el trayecto en sentido inverso. En ambos itinerarios, durante los ocho días que dura el viaje, se visitarán ciudades como Ferrol, Viveiro, Ribadeo, Luarca, Candás, Gijón, Oviedo, Ribadesella, Covadonga, Llanes, Santillana del Mar, Cabezón, Santander o Bilbao.

There are two options for this itinerary: to depart from Santiago and end the trip in San Sebastián or to do the journey in the opposite direction. During the eight days on rails, the train will stop in Ferrol, Viveiro, Ribadeo, Luarca, Candás, Gijón, Oviedo, Ribadesella, Covadonga, Llanes, Santillana del Mar, Cabezón, Santander or Bilbao.

Gran influencia gastronómica The greatest gastronomic influence

Este viaje norteño es un recorrido por la identidad gastronómica de Galicia, Asturias, Cantabria, el País Vasco. Además de disfrutar de la gastronomía en los lugares de paso, en el mismo tren los clientes disponen de restaurantes de primera categoría para experimentar la riqueza gastronómica del norte peninsular.

On board of this train, passengers will also discover the gastronomic identity of Galicia, Asturias, Cantabria and the Basque Country. Besides enjoying the gastronomy of the cities where the train stops, lunches and dinners will also be served in the dining cars to allow travelers taste the rich cuisine of Northern Spain.

En el Al Andalus también la gastronomía adquiere una importancia vital, puesto que la cocina andaluza que se ofrece a bordo cuenta con productos de fama mundial como el aceite de oliva, el vino de jerez, el jamón ibérico de Jabugo o platos como el gazpacho o el rabo de toro. En la ruta extremeña, los pasajeros podrán disfrutar también de su excelente cocina y degustar los cocidos y asados que han dado fama a Castilla.

Gastronomy is also of utmost importance in the Al Andalus train. Each dish served on board has been prepared with world famous products used in the Andalusian cuisine such as olive oil, sherry wine, Jabugo Iberian ham or dishes such as gazpacho or oxtail. In the Extremadura route, passengers will be also able to enjoy the local cuisine and taste cocido (typical stew) and roast that brought fame to the Castile region.



www.pearsoned.com.au

www.pearsoned.com.au

www.pearsoned.com.au



www.pearsoned.com.au

www.pearsoned.com.au





Gema Gómez, directora de Slow Fashion Next

Moda sostenible para un mejor futuro

Sustainable fashion for a brighter future

La moda sostenible, también conocida como slow fashion, ha llegado para quedarse. Y aunque todavía falta mucho camino que recorrer, las bases de una nueva industria más responsable con su entorno social y medioambiental ya están sentadas. Ahora, tal y como explica Gema Gómez, directora Slow Fashion Next, hay que concienciar de la importancia del consumo responsable también a la hora de adquirir nuevas prendas.

Sustainable fashion, aka slow fashion, is here to stay. Even though it still has a long way to go, the foundations for a new and more eco-friendly and socially responsible industry have already been laid. As explained by Gema Gómez, director of Slow Fashion Next, raising awareness of the importance of sustainable consumption when purchasing new clothes is key.

Es difícil escapar al consumismo desmedido. Las redes sociales nos bombardean temporada tras temporada con la importancia de tener el armario siempre al día. Una vorágine que ha provocado que la producción de ropa se haya multiplicado por dos en los últimos años, superando los 100.000 millones de prendas anuales. Sobre las consecuencias de esta rea-

lidad, y sus posibles soluciones, hablamos con Gema Gómez, directora de Slow Fashion Next.

It is hard to escape consumerism and social networks are constantly bombarding us with reminders of how important it is to have our wardrobe ready for the next season. A whirl that has doubled clothes production in the past few years, exceeding 100,000 mil-

lion garments sold annually. We have asked Gema Gómez, director of Slow Fashion Next, about the consequences of this reality and how to overcome them.

PasajeroVIP.- El Salón Internacional de Moda, MOMAD, contó con 43 empresas de moda sostenible en su última edición, celebrada hace apenas

unas semanas. ¿Está en auge la slow fashion?

Gema Gómez.- Parece que sí se está poniendo de moda el hablar de la ética en la manera que producimos y consumimos moda. El problema es que aún queda mucho por hacer y ver para entender qué es realmente la sostenibilidad cuando la aplicamos a la industria textil. Mucha gente piensa por ejemplo que una gran empresa puede hacer moda sostenible y no es así.

Podrá hacer una línea dentro de su modelo de negocio en sostenible que use mejores materias pero el modelo de negocio en sí mismo está basado en la venta masiva, lo cual va en contra de los principios y la esencia de la sostenibilidad y de los objetivos de desarrollo sostenible, en concreto la producción y consumo responsable.

PasajeroVIP.- 43 companies devoted to sustainable fashion took part in the last edition of the International Fashion Trade Show (MOMAD), held only a few weeks ago. Is slow fashion booming?

Gema Gómez.- It seems that talking about the ethical aspect of the way we produce and consume clothing is increasingly becoming a topic of discussion. The problem is that there is still a long way to go to understand what sustainability really is when it comes to the textile industry. Many believe that big corporations can produce sustainable clothing, but it is not possible.

They will be able to create a specific line of products that uses better materials, but their own business model is based on mass consumption.



This goes against the principles and the very essence of sustainability and also against sustainable development goals, particularly responsible production and consumption.

PV.- ¿Qué queremos decir cuando hablamos de moda sostenible? ¿Cuáles son sus principales claves?

G.G.- Yo diría que ahora mismo lo más desafiante, aparte del uso de recursos, contaminación y empleo, es la cantidad ingente de prendas que se producen cada año, unas 100.000 según el informe lanzado desde la Fundación Ellen MacArthur. Pensando que ahora mismo somos unos 2.000 millones de consumidores globales y que para el 2050 seremos unos 5.000 millones de consumidores globales debido al aumento de la clase media, no tenemos mundo para seguir produciendo y consumiendo de la manera que lo hacemos ahora mismo.

PV.- What is sustainable fashion? What are its key elements?

G.G.- I would say that the main challenge, besides the resources, pollution and employment, is the huge amount of pieces of clothing that are produced every year, around 100,000 million according to the report published by the Ellen MacArthur Foundation. Given that there are 2,000 million consumers worldwide and by 2050 this figure will amount to 5,000 million due to the growth of the middle class, the Earth will not be able to keep up with the pace of the way we produce and consume.

PV.- ¿Cómo se puede consumir moda de forma responsable y sostenible en un mundo en el que las redes sociales incitan a un consumismo casi salvaje?

G.G.- Yo creo que la clave está en la educación y en aprender a tener mejores relaciones. Una de las herramientas que utiliza ese consumismo salvaje es la idea del individualismo que las sociedades capitalistas predicán. Si fuéramos capaces de cuidarnos mejor a nosotros y nosotras mismas, a nuestros hijos e hijas adolescentes para que sean más fuertes y no necesiten esa excesiva aprobación exterior, y al mismo tiempo educarles sobre las



Rechaza imitaciones, muévete en taxi.

Refuse imitations, move around in taxi.



cosas importantes, creo que no tendría necesidad de comprar tanto y, seguramente podrían desarrollar mejores relaciones y cuidarse mejor también a sí mismos.

PV.- How can we buy clothes responsibly and sustainably in a world where social networks urge us to an almost wild consumption?

G.G.- In my opinion, education is of utmost importance, but also learning to build better relationships is. Wild consumption is primarily based on the idea of individualism that capitalist societies preach. If we are able to better take care of ourselves and our teenage sons and daughters so they can be stronger and not in need of the approval of others and, at the same time, teach them what really matters, they will not have the need to buy so much. As a consequence, they would be able to develop better relationships and take a better care of themselves.

PV.- ¿Cree que el ascenso de los llamados influencers o prescriptores de tendencias fomentan este consumismo desmedido?

G.G.- Desafortunadamente así es, el problema es que muchas veces creo que no son conscientes y piensan que si ellos y ellas no lo hacen otros y



otras lo harán, pero yo les plantearía ¿y si no lo hacemos ninguno?

PV.- Do you think the so-called influencers promote this kind of disproportionate consumption?

G.G.- Unfortunately I think so. I believe that the problem lies in the lack of awareness of their own behavior. They think that if they do not do it, others will. And I would ask them: what if none of us did it?

PV.- ¿Cómo se puede educar a las nuevas generaciones para que tomen conciencia de lo importante que es un consumo racional y adecuado de la moda?

G.G.- Yo creo que lo más fácil es empezar desde que son pequeños pero si no se ha hecho ese trabajo creo que hay que abordarlo con respeto entendiéndoles y escuchando sus motivaciones y quizás desde ahí plantearles



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

preguntas importantes... esta vida tan rápida no nos ayuda a tener diálogos importantes con nuestros hijos e hijas.

PV.- How can the new generations be taught so they are aware of the importance of a rational and appropriate fashion consumption?

G.G.- In my opinion, the easiest way is to start when they are young. But if this has not been the case, I think the best way is to address the matter respectfully, trying to understand their motivation. Once we have that, we can start posing some important questions... Our hectic lives do not let us have in-depth conversations with our sons and daughters.

PV.- Desde Slow Fashion Next, uno de sus objetivos es dar difusión a marcas y empresas de moda sostenible. ¿Cuántos diseñadores hay en España que apuesten por la slow fashion? ¿Y más allá de nuestras fronteras?

G.G.- Muchísimos más de los que tenemos en nuestro directorio modaimpactopositivo.com, es un movimiento emergente al que cada año se suman decenas y centenas de nuevas marcas. Muchas no sobreviven, pero otras muchas van aprendiendo y cada vez hacen mejor las cosas.

PV.- One of the goals of Slow Fashion Next is to promote sustainable fashion brands and companies. How many Spanish designers advocate slow

fashion? And worldwide?

G.G.- Many more that the ones that appear in our directory modaimpactopositivo.com. Every year tens and hundreds of new brands join this emerging movement. Some do not survive, but many others have kept learning and improved a lot the way they manage their businesses.

PV.- ¿Hay interés por parte de la industria para reconducir esta situación o va en contra del negocio actual?

G.G.- Las grandes compañías son conscientes de que su modelo de negocio tienen que cambiar. De hecho hace unas semanas nos sorprendía el informe de Morgan Stanley denunciando que Inditex no tenía un modelo de

negocio sostenible en el futuro por no estar alineado con los principios de la economía circular. Ahora hay que ver qué giro van a dar estas compañías y si quieren darlo.

PV.- Is the textile industry showing any interest in correcting this situation or it goes against their current business?

G.G.- Big corporations are aware that their business models need changing. In fact, a couple of weeks ago we were surprised to read Morgan Stanley's report condemning Inditex not having a sustainable business since it is not in line with the principles of circular economy. We will have to wait and see the change of direction these companies are willing to take.

¿Qué es la slow fashion?

La moda lenta, la alternativa a la moda rápida, aboga por principios como la buena calidad, el medio ambiente limpio y la equidad tanto para los consumidores como para los productores.

What is slow fashion?

Slow fashion, the alternative to fast fashion and part of what has been called the "slow movement", advocates for principles such as good quality, clean environment, and fairness for both consumers and producers.



THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF



THE MUSIC OF

THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF

THE
MUSIC
OF



Montañas de Saint-Remy. Van Gogh

Bilbao, sede temporal de un legado histórico

Bilbao, temporary home to a historic legacy

Más de cincuenta obras de la colección de Justin K. Thannhauser, que desde los años sesenta se exponen en el Museo Guggenheim de Nueva York, se podrán disfrutar en Bilbao hasta finales de marzo de 2019. El Museo del mismo nombre de la capital vizcaína ofrecerá a los visitantes obras de los mejores artistas impresionistas y postimpresionistas que contribuyeron a la evolución del arte moderno en París.

Bilbao will be home until March 2019 to over 50 works belonging to Justin K. Thannhauser's private collection. Since the 60s, they have been exhibited in the Guggenheim Museum in New York. The museum of the same name located in the capital of Biscay (in the Basque Country) will show these works made by some of the most renowned Impressionist and Post-impressionist artists that contributed to the development of modern art in Paris.

La exposición, *De van Gogh a Picasso: el legado Thannhauser*, cuenta con obras de las grandes figuras del impresionismo y del postimpresionismo, así como de los primeros maestros modernos.

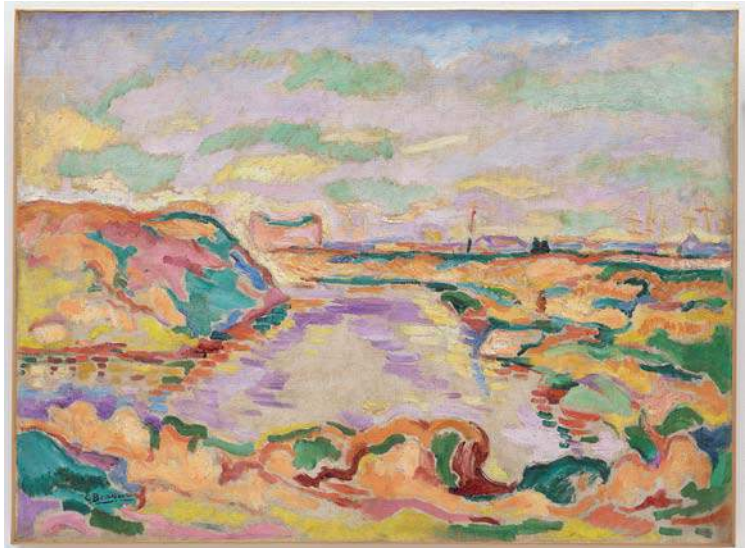
The exhibition *van Gogh to Picasso: The Thannhauser Legacy* will also show the works by early modern masters.

Desde 1963, fecha en la que el galerista y coleccionista Justin K. Thannhauser decidió donar al Museo Guggenheim de Nueva York su legado, estas obras habían permanecido siempre en la ciudad norteamericana. Son obras que abarcan más de cien años de historia y que por primera vez podrán disfrutarse en Europa.

Since the gallery owner and art collector Justin K. Thannhauser announced a bequest of works from his private art collection to the Guggenheim Foundation in New York in 1963, these art pieces have never left American soil. These works span some one hundred years and, for the first time, they will be on display in Europe.

La colección trata de poner en primer plano a los artistas de vanguardia, aquellos que, radicados en París, se alejaron de los métodos y géneros puramente académicos y decidieron explorar los fenómenos naturales y los temas urbanos con la utilización de técnicas bastante novedosas en aquella época.

The exhibition provides a survey of the avant-garde artists who moved to Paris and



Paisaje cerca de Ambers. Braque

liberated themselves from purely academic genres and methods and decided to explore natural phenomena and urban subject matters by using groundbreaking techniques for that time.

Además de pinturas, esculturas y obras sobre el papel, la muestra incluye también importante material de archivo, así como libros de inventario de la galería Thannhauser o fotografías de relevado carácter histórico, que tienen como objetivo documentar el compromiso de la familia con alguno de estos grandes artistas.

Archive materials, inventory books from the Thannhauser Gallery and photographs with great historical significance will also form part of the show alongside paintings, sculptures and works on paper. These objects supply documentary evidence of this family's commitment to some of these pre-eminent artists.



El Palacio Ducal visto desde San Giorgio Maggiore. Claude Monet



Baile español. Degas

Un galerista comprometido A committed gallery owner

Y es que Thannhauser desempeñó un papel determinante en la difusión del arte moderno. Hijo del marchante de arte judío alemán Heinrich Thannhauser, quien fue fundador de la Moderne Galerie de Munich en 1909, Justin trabajó de la mano de su padre en la labor de promoción del arte moderno. Con motivo de ese trabajo tuvo la oportunidad de conocer a Pablo Picasso, con quien tuvo una estrecha relación que duraría hasta la muerte del artista malagueño en 1973.

Thannhauser played a significant role in the promotion of modern art. Justin was the son of German-Jewish art dealer Heinrich Thannhauser, who founded the Moderne Galerie in Munich in 1909 and with whom he worked hand in hand in the promotion of modern art. Working with his father, he had the opportunity to meet Pablo Picasso, with whom he had a very tight relationship until the artist from Málaga died in 1973.

Además de Picasso, de quien Thannhauser llegó a poseer una treintena de obras, en su labor de difusión de las nuevas tendencias artísticas este galerista pudo hacerse con obras de autores de la talla de Cézanne, Degas, Manet, Monet, Gauguin o Van Gogh.

In his commitment to promoting artistic innovation, Thannhauser acquired works by Cézanne, Degas, Manet, Monet, Gauguin or van Gogh, including 30 pieces by Picasso.

Con la ascensión al poder del gobierno nazi, obsesionado en eliminar el arte de vanguardia al considerarlo “degenerado”, Justin K. Thannhauser se vio obligado a cerrar su galería de Berlín en 1937 y poco después se convirtió en galerista privado.

With the establishment of a Nazi government obsessed with purging the “degenerate art” of the avant-garde, Justin K. Thannhauser had to close his gallery in 1937, but shortly after he became a private art dealer.

Compartía la visión del arte de Solomon R. Guggenheim, y por tal motivo, decidió cederle definitivamente una parte importante de sus obras. Más tarde incluso, la mujer del coleccionista, Hilde Thannhauser, amplió su labor con donaciones adicionales al museo.

He shared Salomon R. Guggenheim’s vision about art and, therefore, decided to give him a significant part of his collection. His wife Hilde Thannhauser left in bequest an additional number of works to the museum.

El legado de Thannhauser que ahora se presenta en Bilbao, sirve también de homenaje a esos artistas “rebeldes” que impulsaron un nuevo arte desde París y que recibieron en su día el apoyo y compromiso del galerista, poniendo de manifiesto su inquebrantable apoyo al arte experimental.

Bilbao welcomes Thannhauser’s legacy by also paying tribute to the “rebel” artists who inspired a new art era from Paris and who were backed by Thannhauser’s commitment to experimental art.

Más de cien años de historia del arte que por fin salen de Nueva York para ser disfrutadas en el Museo Guggenheim de Bilbao, convirtiéndose la capital vizcaína en sede temporal de una de las colecciones que reflejan de la forma más fiel el inicio de la modernidad en el arte.

Over a hundred years of art history finally leave New York to be enjoyed at the Guggenheim Museum in Bilbao, temporary home to one of the collections that more faithfully reflect the beginning of modernism in art.



La mujer del pelo amarillo. Picasso

¿Dónde?
Museo Guggenheim, Bilbao
Where? Guggenheim Museum Bilbao

¿Cuándo?
Hasta el 24 de marzo
When? Until March 24



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



BARCELONA

Sagrada Familia



The beginning of its construction followed the neogothic style. However, when the job fell to the architect Gaudí in 1883, the project was redesigned. The artist devoted more than 31 years to this still unfinished work. It is being undertaken thanks to private donations and to public institutions.

Cathedral

Construction began in 1298 on the foundations of the existing Saint Lucia basilica that had a late Romanesque style. Over the centuries, different elements have been added to it: the crypt and the choir in the 14th century; the cloister in the 15th century; the organ in the 16th century and the facade was not completed until well into the 20th century.



La Rambla

Emblematic street and a must-see. Its central boulevard is full of flower shops, stalls and other varied stands. Its name comes from the Arabic word "rambla" that means sandy area. It covers from Catalunya Square to the Columbus Monument.

La Boqueria

Located half way up La Rambla, Sant Josep Market, also known as La Boqueria, is the port of call and not only for its products. It is one of the most famous and picturesque places in the city and it was built in the same place where the old Saint Josep Church stood at the beginning of the 19th century.



Palau de la Música

An Art Nouveau treasure declared a World Heritage Site. It was designed by the architect Lluís Domènech i Montaner. This Catalan Art Nouveau treasure is the only modernist concert hall declared a World Heritage Site by the UNESCO.

Paseo de Gracia

One of the main avenues in the city and also one of the most well-known by everyone after becoming the most exclusive financial and commercial center of the city. It also stands out for its beautiful modernist buildings designed by Gaudí and Domenech i Montaner.



Plaza de España

It is, with no doubt, one of the most popular and photographed squares. It was built for the Universal Exhibition of 1929. A century later it continues being a place to enjoy the views of Montjuïc, dominated by this beautiful building which is now home of the Museu Nacional d'Art de Catalunya.

Parque Güell

Antonio Gaudí is the clear example of an artist who is ahead of his time and, therefore, misunderstood. Fortunately, the wealthy industrialist Eusebi Güell, who was an art enthusiast, provided Gaudí with the opportunity to create his flashy and colorful park.

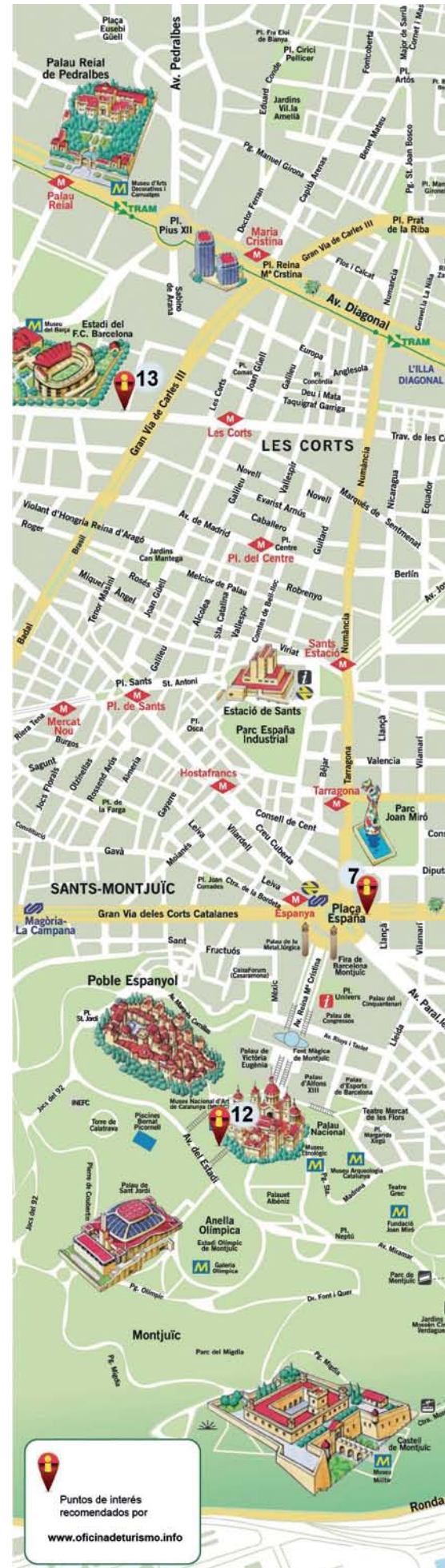


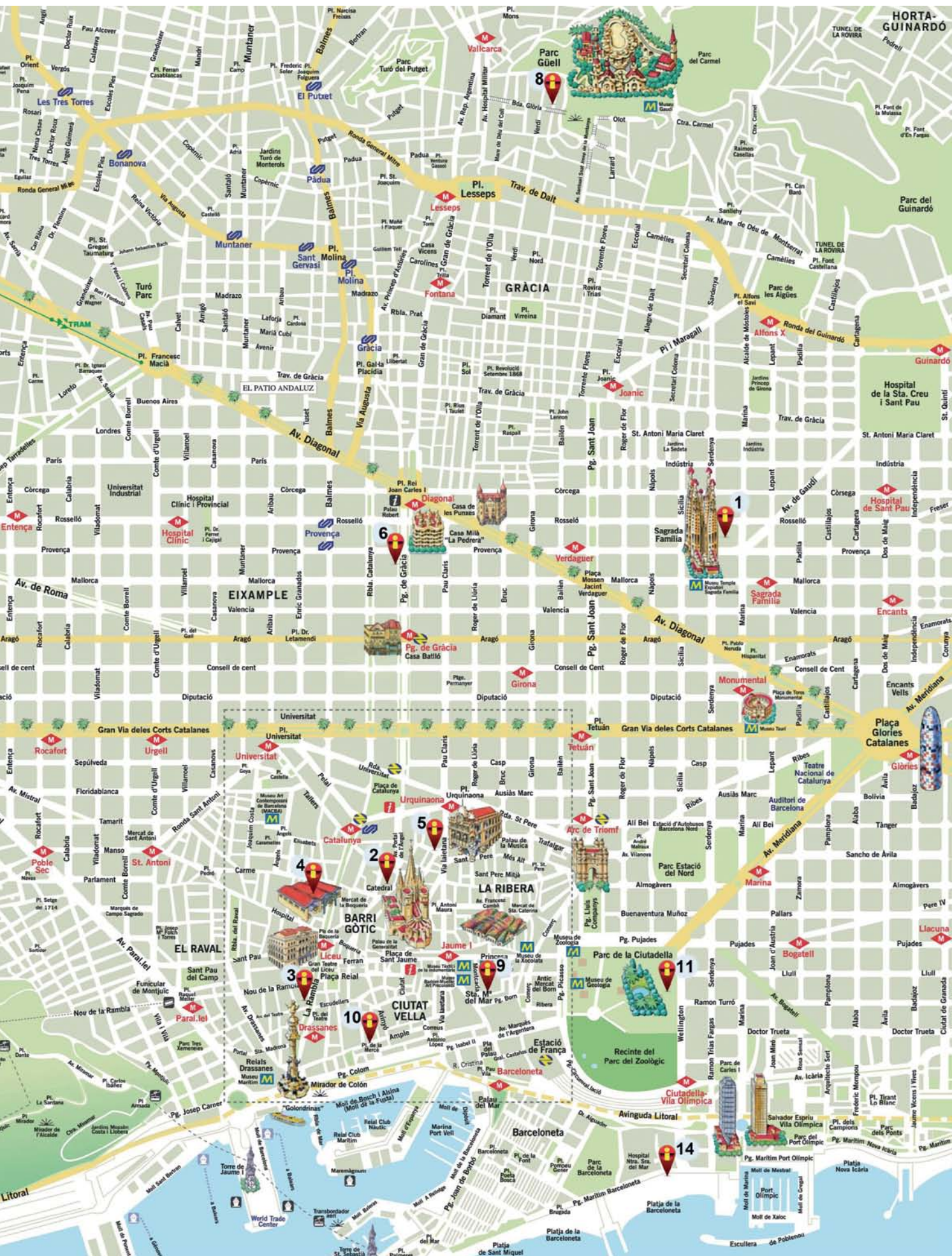
Santa María del Mar

A unique and completely finished Catalan Gothic church. Construction began in 1329 and ended half a century later. It was intended to be a house of worship for the working class who lived in La Ribera neighborhood as opposed to the wealthy people who went to the cathedral.

Basílica de la Merced

The current temple dates back to 1775 and was erected on the foundations of a 13th-century temple. The Basilica, named after the Patron saint of Barcelona, worship this saint. Stories tell the Virgin freed the city from a plague of locusts in 1637. Veneration to La Mercè spread during the Middle Ages all around the world reaching the American territory in the 19th and 20th centuries.





pasajero

para el usuario del taxi

VIP

MADRID



La Puerta del Sol

It is the most famous and well-known square in Madrid and there is no doubt about it. It was built in the middle of the 18th century to accommodate the post office (Casa de Correos) and a century later it was reconstructed and took the shape it has in present times. In the 20th century, the gardens, the fountain and the pedestrian areas were added. The bear and the strawberry tree are its distinctive features.

the strawberry tree are its distinctive features.

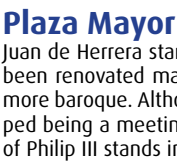
La Puerta de Alcalá

It is one of the old royal gates that provided access to the city. It was commissioned by King Charles III in the second half of the 18th century as a replacement for a previous 16th-century gate. Its design and construction belong to the Italian architect Francesco Sabatini.



El palacio Real

It was built by command of King Philip V on the foundations of the Moorish castle, which was devastated by a fire in 1734. Works began four years later and several architects, Sabatini among them, took part in its rebuilding. King Charles III was the first king to live in the palace and Alfonso XIII the last one.



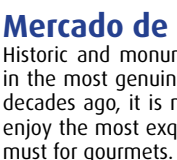
Plaza Mayor

Juan de Herrera started to build it in the 16th century. Since then, it has been renovated many times and its initial style has become more and more baroque. Although it has received several names, it has never stopped being a meeting place for locals and tourists. The equestrian statue of Philip III stands in the middle of the square.



Parque del Retiro

Not only is this park unique in its style, but also the most important lungs in the city. It dates back to the 17th century and is characterized by its vegetation and architectural diversity. It also stands out for its artificial lake, the Crystal Palace, the cypress, the box hedges, its promenades covered with trees and its pergolas.



Mercado de San Miguel

Historic and monumental place located close to Sol and Plaza Mayor, in the most genuine area of Madrid. Completely renovated a couple of decades ago, it is now an artistic restoration center where visitors will enjoy the most exquisite products from both the garden and the sea. A must for gourmets.



Plaza de Cibeles

The nerve center of the city is surrounded by beautiful neoclassical buildings and, right in the middle, there is the fountain devoted to goddess Cybele, which was sculpted in the late 18th century. It is worth mentioning the Palacio de Comunicaciones, home of Madrid's City Hall since 2007.



Plaza de Santa Ana

Located in the neighborhood of arts (Barrio de las Letras), the story of this square dates back to 1810 with Joseph Bonaparte. Since then, it has renewed its appearance several times becoming a must-see thanks to its cafés, pubs, restaurants and terraces. Lorca is one of the distinguished personalities with a statue in the square.



San Antonio de la Florida

Small chapel, now turned into a museum, devoted to St. Anthony of Padua whose dome was decorated with frescoes by the universal Francisco de Goya. In order to preserve his paintings, since 1929 worship was moved to a twin chapel built next door.

El Rastro

Outdoor market in the most traditional neighborhood in Madrid. There are written references to this market from the 15th century. It started off with dealers who sold old and second-hand clothes. Later on, leather workers, ragmen and silversmiths joined them. Five centuries later, it is still in full swing especially on Sundays with hundreds of stalls and thousands of visitors.



Diálogos en el tiempo y en el arte

Dialogues through time and art



Hotel Bauer, 2011. Dionisio González

Un diálogo en el tiempo. Eso es lo que nos sugiere la nueva exposición del Museo Lázaro Galdiano con la colaboración de la Fundación Coca-Cola en la que se interrelacionan obras de artistas de distintas épocas, estilos y disciplinas para encontrar las similitudes a través de los siglos y de las técnicas. Una propuesta diferente y enriquecedora para los amantes del arte.

A dialogue through time is what the new exhibition held at the Lázaro Galdiano Museum evokes. In collaboration with the Coca-Cola Foundation, this exhibition interrelates works made by artists from different periods, styles and disciplines to discover the similarities through centuries and techniques. A unique and enriching proposal for art lovers

Coincidiendo con el 25 aniversario de la Fundación Coca-Cola, el Museo Lázaro Galdiano invita a los amantes del arte a explorar, a través de más de 50 piezas de artistas contemporáneos españoles y portugueses, a dejarse llevar por un diálogo con las obras de maestros como El Bosco, Cranach, El Greco, Murillo, Goya o Constable, entre otros.

Coinciding with the 25th anniversary of the Coca-Cola Foundation, the Lázaro Galdiano Museum invites art enthusiasts to explore and get carried away by a dialogue through

over 50 art pieces by coetaneous artists from Spain and Portugal and works by masters such as Hieronymus Bosch, Cranach, El Greco, Murillo, Goya or Constable, among others.

Porque tal y como explica Lorena Martínez de Corral, comisaria de la muestra, “la idea de exponer estas dos colecciones es una forma de interrelacionar sus contenidos ya que se complementan y enriquecen mutuamente, aportando una multiplicidad de miradas sobre el arte de diferentes épocas y países”.



According to Lorena Martínez de Corral, curator of the exhibition, “showing these two collections together is a way of interrelating their content since they complement and adorn each other by providing different visions about art through numerous periods and countries”.

Por su parte, Elena Hernando, directora del Museo Lázaro Galdiano, destaca “la riqueza” de la suma de ambas colecciones, destacando la variedad de obras y materiales, lo que la convierte en una exposición “única”. Y es que el título, “Descubriendo un diálogo en el tiempo”, ya nos indica que estamos ante una experiencia diferente donde la selección de obras de la Fundación Coca-Cola se incorpora con naturalidad a lo largo de la colección permanente de José Lázaro Galdiano.

For her part, director of the Lázaro Galdiano Museum, Elena Hernando, emphasizes the “richness” of combining both collections. She also highlights the wide variety of works and materials on display, which make this exhibition unique. Even the title (Creating a dialogue through time) clearly anticipates a very different experience in which the collection from the Coca-Cola Foundation blends naturally with José Lázaro Galdiano’s permanent collection.

Lo que se plantea durante todo el recorrido es que, a pesar de las diferencias temporales, aparecen similitudes sorprendentes en la for-



▲ Hotel Bauer, 2011. Dionisio González

▼ Camiseta. Sol Martínez



▼ Pulseras Ana Laura Alaez

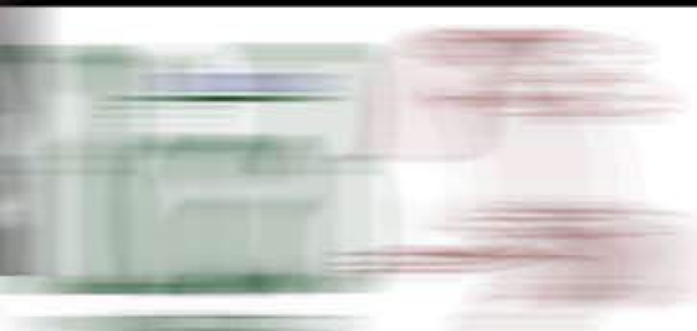
ma en la que las obras de arte funcionan en ambas colecciones. Además, la exposición recorrerá todo el Museo, estableciendo conexiones no solo con las obras sino también con los espacios que las albergan.

The idea when visiting the exhibition is to explore the surprising similarities between both collections despite the temporal differences. The exhibition has also been thought to



Tu mejor elección

Your best choice





1_ Miren Doiz

establish connections not only among the art pieces themselves but also among the places where they are being exhibited within the museum.

El objetivo, en definitiva, es que los visitantes disfruten con el montaje de la escultura de Fernando Sánchez Castillo con las armaduras; la fotografía de Susy Gómez con los bustos relicarios, la tela de Teresa Lanceta con los bordados, el vídeo de Sergio Prego con los bustos romanos, e incluso el encuentro de la menina de Equipo Crónica con la otra menina descubriendo un diálogo en el tiempo.

The final goal is for the visitors to enjoy the setup of Fernando Sánchez Castillo's sculpture with the armors; Susy Gómez's photographs with the reliquary busts; Teresa Lanceta's textile installations with the embroideries; Sergio Prego's video with the Roman busts; and Equipo Crónica's menina with the other menina creating a dialogue through time.

Apuesta por el talento joven Supporting young talents

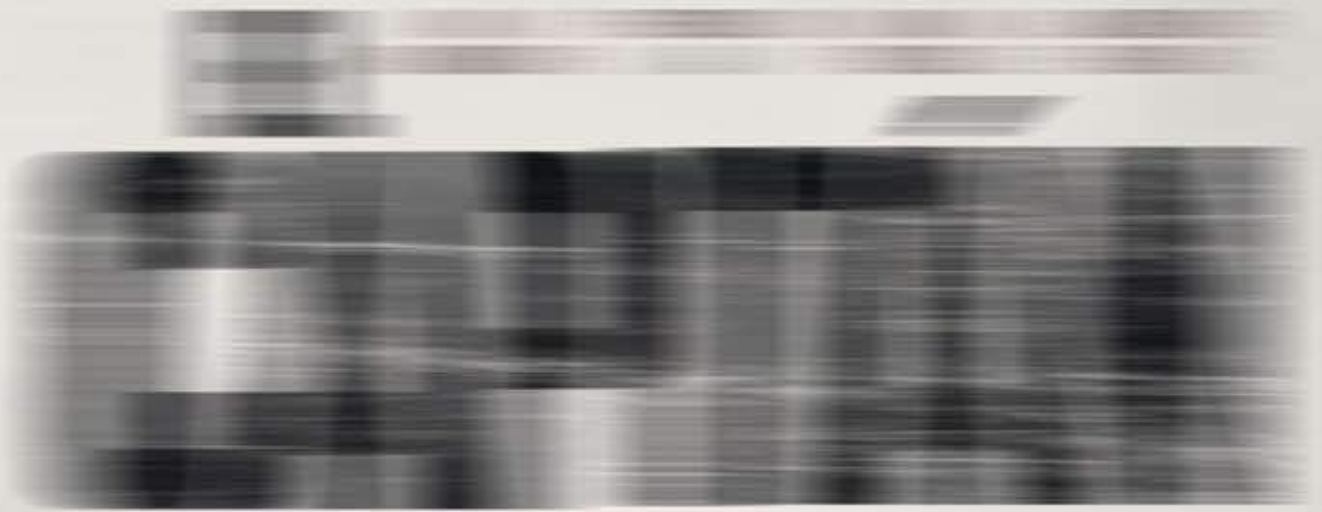
Durante los 25 años de vida de la Fundación Coca-Cola, su propósito ha sido mantener e impulsar, a través de este tipo de colaboraciones, el distintivo cultural de España a lo largo de su historia. Es a través de la incorporación de obras de artistas contemporáneos de España y Portugal a su fondo como la Fundación juega d un papel más que relevante en su carrera profesional.

During its 25 years of life, Coca-Cola Foundation's purpose has been to preserve and promote through this type of collaborations Spain's cultural hallmark through its history. By acquiring works by contemporary artists from Spain and Portugal, the Foundation plays an active role in their professional careers.



La Cibeles. Fernando Sánchez Castillo

**¿Dónde? Museo
Lázaro Galdiano
de Madrid**
**Where? Lázaro
Galdiano Museum,
Madrid**
**¿Cuándo? Hasta el
13 de enero**
**When? Until
January 13**



MADRID



MUSEOS / MUSEUMS



MUSEO DEL PRADO
Pº del Prado s/n
Telf. 91 3302800
www.museodelprado.es

REINA SOFÍA
C/ Santa Isabel, 52
Telf. 91 7741000
www.museoreinasofia.es

THYSSEN-BORNEMISZA
Pº del Prado, 8
Telf. 902 760511
www.museothyssen.org



ARQUEOLÓGICO
C/ Serrano, 13
Telf. 91 5777912
www.man.es

ARTES DECORATIVAS
C/ Montalbán 12
Telf. 915 32 64 99
www.mnartesdecorativas.mcu.es

BELLAS ARTES DE S. FERNANDO
C/ Alcalá, 13
Telf. 91 5240864
www.realacademiabellasartessanfernando.com

CAIXAFORUM
Pº del Prado, 36
Telf. 91 3307300
obrasocial.lacaixa.es

CASA DE LA MONEDA
C/ Doctor Esquerdo, 36
Telf. 91 6566654
www.museocasadelamoneda.es

CASA MUSEO LOPE DE VEGA
C/ Cervantes, 11
Telf. 91 429 92 16
www.casamuseolopedevega.org

CERRALBO
C/ Ventura Rodríguez, 17
Telf. 91 5473646
www.museocerralbo.mcu.es



CIENCIAS NATURALES
C/ José Gutiérrez Abascal, 2
Telf. 91 4111328
www.mncn.csic.es

CÍRCULO DE BELLAS ARTES
C/ Alcalá, 42
Telf. 91 3605400
www.circulobellasartes.com

DE AMÉRICA
Av. de los Reyes Católicos, 6
Telf. 91 5492641
www.mecd.gob.es/museodeamerica

DE CERA
Pº de Recoletos 41
Telf. 91 3199330
www.museoceramadrid.com



DEL AIRE
Ctra. Extremadura, km10,500
Telf. 91 5091690
www.ejercitodelaire.mde.es



DEL FERROCARRIL
Pº Delicias 61
Telf. 902 228822
www.museodelferrocarril.org

DEL ROMANTICISMO
C/ San Mateo, 13
Telf. 91 4481045
www.museoromanticismo.mcu.es

DEL TRAJE
Av. Juan Herrera, 2
Telf. 91 5504700
www.museodeltraje.mcu.es

M. DE LAS DESCALZAS REALES
Pza. de las Descalzas
Telf. 91 4548800
www.patrimoniacionacional.es

M. DE LA ENCARNACIÓN
Pza. de la Encarnación, 1
Telf. 91 4548800
www.patrimoniacionacional.es



MUSEO DEL PALACIO REAL
C/ Bailén s/n
Telf. 91 4548700
www.patrimoniacionacional.es

LÁZARO GALDIANO
C/ Serrano, 122
Telf. 915 61 60 84
www.flg.es

MUSEO SOROLLA
C/ Gral. Martínez Campos, 37
Telf. 91 3101584
www.museosorolla.mcu.es

NACIONAL DE ANTROPOLOGIA
C/ Alfonso XII, 68
Telf. 91 5306418
www.mnantropologia.mcu.es

NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Pº de las Delicias, 61
Telf. 91 6037400
www.muncyt.es

NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
C/ Montalbán 12,
Telf. 91 5326499
www.mnartesdecorativas.mcu.es

NAVAL
Pº del Prado, 5
Telf. 91 5238516
www.armada.mde.es

POSTAL
C/ Tapia de Casariego, 6
Telf. 917400668



REAL FÁBRICA DE TAPICES
C/ Fuenterrabía, 2
Telf. 914340550
www.realfabricadetapices.com



REAL JARDÍN BOTÁNICO
Pza. de Murillo, 2
Telf. 91 4203017
www.rjb.csic.es

SAN ANTONIO DE LA FLORIDA (Ermita)
Gta. San Antonio de la Florida, 5
Telf. 91 5420722
www.madrid.es/ermita



TEMPLO DE DEBOD
C/ Ferraz, 1
Telf. 91 3667415
www.madrid.es/templodedebod

FUNDACIONES / FOUNDATIONS

CARLOS AMBERES
C/ Claudio Coello, 99
Telf. 914 35 22 01
www.famberes.org

JUAN MARCH
C/ Castelló, 77
Telf. 914 35 42 40
www.march.org

F. LOEWE
C/ Goya, 4
Telf. 91204 13 00
www.loewe.com

F. MAPFRE
Pº de Recoletos, 23
Telf. 916 02 52 21
www.fundacionmafpre.org

F. TELEFÓNICA
C/ Gran Vía, 28
Telf. 915 84 23 48
www.fundacion.telefonica.com/es

TEATROS/ THEATERS

ALFIL

C/ Pez, 10
Telf. 91 5214541
www.teatroalfil.es

AMAYA

Pº General Martínez
Campos, 9
Telf. 91 5934005
www.teatroamaya.es

BELLAS ARTES

C/ Marqués de Casa Riera, 2
Telf. 91 5324437
www.teatrobellasartes.es

CASER CALCERÓN

C/ Atocha, 18
Telf. 91 4294343
www.teatrocalderon.com

CIRCO PRICE

Ronda de Atocha, 35
Telf. 91 5279865
www.teatroprice.es

COMPAC GRAN VÍA

C/ Gran Vía, 66
Telf. 91 5415569
www.gruposmedia.com

CNC SALA MIRADOR

C/ Doctor Fouquet, 31
Telf. 91 5289504
www.fcnc.es

COFIDIS

C/ Alcalá, 20
Telf. 91 5320616
www.gruposmedia.com

COLISEUM ARTERIA

C/ Gran Vía, 54
Telf. 91 5423035
www.grupodrive.com

DEL CANAL

C/ Cea Bermúdez, 1
Telf. 91 3089950
www.teatroscanal.com

ESPAÑOL

C/ Príncipe, 25
Telf. 91 3601484
www.teatroespanol.es

FERNÁN GÓMEZ

Pza. de Colón, 4
Telf. 91 436 2540
www.teatrofernangomez.com

FÍGARO-A.MARSILLACH

C/ Doctor Cortezo, 5
Telf. 91 3600829
www.gruposmedia.com

GALILEO

C/ Galileo, 39
Telf. 91 4481646
www.gruposmedia.com

INFANTA ISABEL

C/ Barquillo, 24
Telf. 91 5210212
www.gruposmedia.com

LA ABADÍA

C/ Fernández de los Ríos, 42
Telf. 91 448 1181
www.teatroabadia.com

LA LATINA

Plaza de la Cebada
Telf. 91 3652835
www.teatrolalatina.es

LOPE DE VEGA

C/ Gran Vía, 57
Telf. 91 5472011
www.elreyleon.com

MARAVILLAS

C/ Malasaña, 6
Telf. 91 4468405
www.teatromaravillas.com

MARIA GUERRERO

C/ Tamayo y Baus, 4
Telf. 91 3102849
www.cdn.mcu.es

MARQUINA

C/ Prim, 11
Telf. 91 5323186
www.teatrosgrupomarquina.es

MUÑOZ SECA

Plaza del Carmen, 1
Telf. 91 5232128
www.iniciativateatrales.com

NUEVO ALCALÁ

C/ Jorge Juan, 22
Telf. 91 4353403
www.teatroalcalamadrid.com

NUEVO APOLO

Plaza Tirso de Molina, 1
Telf. 91 3691765
www.summusic.com

NUEVO LARA

Corredera baja de S. Pablo, 15
Telf. 91 5239027
www.gruposmedia.com

PAVÓN

C/ Embajadores, 9
Telf. 91 5282819
www.teatroclascio-mcu.es

PEQUEÑO GRAN VÍA

C/ Gran Vía, 66
Telf. 91 5415569
www.gruposmedia.com

PUERTA ESTRECHA

C/ Del amparo, 94
Telf. 91 4672224
www.teatrolapuertaestrecha.org

PRÍNCIPE

C/ Tres Cruces, 8
Telf. 91 5316535
www.teatrosgrupomarquina.es

REINA VICTORIA

Carrera de San Jerónimo, 24
Telf. 91 3692288
www.iniciativateatrales.com

RIALTO

C/ Gran Vía, 56
Telf. 91 6489350
www.grupodrive.com

SALA CUARTA PARED

C/ Ercilla, 17
Telf. 91 5172317
www.cuartapared.es

TEATRO REAL

Plaza de Isabel II, 7
Telf. 91 5160660
www.teatro-real.com

TEATRO DE LA ZARZUELA

C/ Jovellanos, 4
Telf. 91 5245400
www.teatrodelazarzuela.mcu.es

VALLE INCLÁN

C/ Valencia, 1
Telf. 91 5058800
www.cdn.mcu.es

VICTORIA

C/ Pez, 17
Telf. 91 5228834
www.teatrovictoria.net

CENTROS COMERCIALES / SHOPPING CENTERS

ABC Serrano

C/ Serrano, 61
Telf. 915775031
www.abc serrano.com

Arturo Soria Plaza

C/ Arturo Soria, 126
Telf. 917597633
www.arturosoriaplaza.es

El Jardín de Serrano

C/ Goya, 6-8
Telf. 917023110
www.jardindeserrano.es

La Esquina del Bernabéu

Av. Concha Espina, 1
Telf. 913440644
www.laesquinadelbernabeu.com



Moda Shopping

Av. General Perón 38-40
Telf. 915811525
www.modashopping.com

Moraleja Green

Av. de Europa, 13-15
Telf. 902 103812
P.E. La Moraleja Alcobendas
www.moralejagreen.com



Príncipe Pío

Pº de la Florida, 2
Telf. 91401 34 43
www.principepio.es

Sexta Avenida

Av. de la Victoria, 2
Telf. 913728034/035
www.sextavenida.com



BARCELONA



MUSEOS / MUSEUMS

ARQUEOLOGÍA CATALUNYA
Pº de Santa Madrona, 39-41
934 23 21 49
www.mac.cat



ARTE CONTEMPORÁNEO
Plza. dels Àngels, 1,
934 12 08 10
www.macba.cat

BORN CENTRE CULTURAL
Plza. Comercial, 12
932 56 68 51
www.elborncentrecultural.bcn.cat/es

CAN FRAMIS
C/ Roc Boronat, 116-126
933 20 87 36
www.fundaciovilacasas.com

C.C CONTEMPORÁNEA
C/ Montalegre, 5
933 06 41 00
www.cccb.org

CIENCIAS NATURALES
Plza. Leonardo da Vinci, 4-5
932 566002
www.museuciencias.cat

DE HISTORIA
Plza. del Rei, S/N
932 56 21 00
www.museuhistoria.bcn.cat

DE LA MOTO
C/ Palla, 10
933 18 65 84
www.museumoto.com



DE LA MÚSICA
L'Auditori C/ de Lepant, 150
32 56 36 50
www.museumusica.bcn.es

DEL CHOCOLATE
C/ del Comerç, 36
932 68 78 78
www.museuxocolata.cat

DEL DISEÑO
Pza. de les Glòries
Catalanes, 37
932 56 68 00



DEL MAMUT
C/ Montcada, 1
932 68 85 20
www.museomamut.com

DIOCESANO
Av. de la Catedral, 4
933 15 22 13
www.cultura.arqbcn.cat/museu_cat.php

EGIPCIO
C/ València, 284
934 880 188
www.museuegipci.com

ESPAI VOLART
C/ Ausiàs Marc, 22
934 81 79 85
www.fundaciovilacasas.com

ETNOLÓGICO
Pº de Santa Madrona, 16
934 24 68 07
www.museuetnologic.bcn.es

EUROPEO DE ARTE MODERNO
C/ de la Barra de Ferro, 5
933 19 56 93
www.meam.es

FREDERIC MARÈS
Pza. de Sant Iu, 5-6,
932 56 35 00
www.museumares.bcn.cat

LA PEDRERA
C/ Provença, 261-265
902 20 21 38
www.lapedrera.com/es/home



MARÍTIMO
Av. de les Drassanes s/n
933 429 920
www.mmb.cat

NACIONAL DE ARTE DE CATALUNYA
Palau Nacional, Parc de Montjuïc,
s/n
936 22 03 60
www.mnac.cat

PALACIO DE PEDRALBES
Av. Diagonal, 686
932 56 34 65
www.barcelona/monuments/palacio_de_pedralbes



PICASSO
C/ Montcada, 15-23
932 56 30 00
www.museupicasso.bcn.cat/es

FUNDACIONES/ FOUNDATIONS

ANTONI TÀPIES
C/ d'Aragó, 255
934 87 03 15
www.fundaciontapias.org

CAIXAFORUM
Avda. de Francesc Ferrer i
Guàrdia, 6-8.
934 76 86 00
www.obrasocial.lacaixa.es

FRANCISCO GODIA
C/ de la Diputació, 250
932 72 31 80
www.fundacionfgodia.org

JOAN BROSSA
C/ dels Flassaders, 40
934 58 99 94
www.fundaciojoanbrossa.cat

JOAN MIRÓ
Parc de Montjuïc s/n
934 439 470
www.fundacionmiro-bcn.org

PALAU
C/ de la Riera, 54
937 91 35 93
www.fundaciopalau.cat



SUÑOL
Pº de Gràcia, 98
934 96 10 32
www.fundaciosunol.org

TEATROS/ THEATERS



ALEXANDRA
Av. Rambla Catalunya, 90
932 85 37 12
es.teatrebarcelona.com/teatre-alexandra

ALMERÍA
C/ de Sant Lluís, 64
933 51 82 31
www.almeriateatre.com

ANTIC
C/ de Verdaguer i Callís, 12
933 15 23 54
www.anticteatre.com

APOLO
Av. del Paral·lel, 59 (Sants-Montjuïc)
934 41 90 07
www.teatreapolo.com

AQUITANIA
Avda. de Sarrià, 33
932 85 37 12
www.teatreaquitania.com

ATENEU BARCELONES
C/ Canuda 6 (Ciutat Vella)
933436121
www.ateneubcn.org

BARCELONA TEATRE MUSICAL
C/ de la Guàrdia Urbana, 7
934 23 15 41
www.agendabcn.com

BORRÀS
Pl. Urquinaona, 9
(Ciutat Vella)
934 12 15 82/ 902332211
www.grupbalana.com

CIRCOL MALDA
C/ del Pi, 5
931 64 77 78
www.circomalda.cat

CLUB CAPITOL
C/ La Rambla, 138
934 12 20 38
www.grupbalana.com

**COLISEUM**

C/ Gran Via de les Corts
Catalanes, 595 (Eixample)
933 17 14 48
www.grupbalana.com

CONDAL

Avda. del Paral·lel, 91
934 42 31 32
www.teatrecondal.cat

DEL RAVAL

C/ de Sant Antoni Abat, 12
934 43 39 99
www.teatredelraval.com

ESPAI BARTS

Av. del Paral·lel, 62
(Ciutat Vella)
933 24 84 92
www.barts.cat

**GAUDÍ**

C/ Sant Antoni Maria Claret,
120 (Eixample)
936 03 51 52 / 61
www.teatregaudibarcelona.com

GOYA CODORNIÚ

C/ de Joaquín Costa, 68
933 43 53 23
www.teatregoya.cat

GRAN TEATRE DEL LICEU

C/ La Rambla 51 (Ciutat Vella)
934 85 99 00
www.liceubarcelona.cat

GREC

Pg. Santa Madrona 36
(Sants-Montjuïc)
933 16 10 00
www.grec.bcn.cat

JOVENTUT

C/ de la Joventut, 4
934 48 12 10
www.teatrejoventut.cat

**JOVE TEATRE REGINA**

C/ de Sèneca, 22
932 18 15 12
www.jtregina.com

LA SECA

C/ Flassaders, 40
933 15 15 96
www.laseca.cat/es

LA VILLARROEL

C/ Villarroel, 87
934 51 12 34
www.lavillarroel.cat

EL MOLINO

C/ de Vila i Vilà, 99
(Sants-Montjuïc)
932 05 51 11
www.elmolinobcn.com

LLIURE

Pl. Margarida Xirgu 1
(Sants-Montjuïc)
932 89 27 70
www.teatrelivre.com

LLIURE

C/ del Montseny, 47 (Gràcia)
932 38 76 25 / 932 89 27 70
www.teatrelivre.com

**MERCAT DE LES FLORS**

Sala Sebastià Gasch
C/ de Lleida, 59
932 56 26 00 / 934 26 18 75
www.mercatflors.cat

MERCAT DE LES FLORS

Sala Maria Aurèlia Capmany
C/ de Lleida, 59
(Sants-Montjuïc)
934 26 18 75
www.mercatflors.cat

MERCAT DE LES FLORS

Sala Ovidi Montllor
Pl. Margarida Xirgu 1
(Sants -Montjuïc)
934 26 18 75
www.mercatflors.cat

POLIORAMA

Rambla dels Estudis, 115
933 17 75 99
www.teatrepoliorama.com/es

PRINCIPAL

C/ La Rambla, 27
934 12 31 29
www.teatreprincipalbcn.com

**ROMEA**

C/ de l'Hospital, 51
(Ciutat Vella)
933 01 55 04
www.teatreromea.com

SALA ATRIUM

C/ del Consell de Cent, 435
931 82 46 06
www.atrium.cat/es

SALA BECKETT

C/ de ca l'Alegre de Dalt, 55
932 84 53 12
www.salabeckett.cat

SALA MUNTANER

C/ de Muntaner 4
934 51 57 52
www.salamuntaner.com

SANT ANDREU TEATRE

C/ Neopàtria 54 (Sant Andreu)
933457930
www.sat-teatre.cat

**TEATRE EL REI DE LA MÀGIA**

C/ Jonqueres 15 (Ciutat Vella)
933187192
www.elreydelamagia.com

TEATRE LLIURE

Sala Fabià Puigserver
Pº Santa Madrona 40
(Sants-Montjuïc)
932 89 27 70
www.teatrelivre.cat

TEATRE NACIONAL DE CATALUNYA

Pl. Arts 1 (Eixample)
933 06 57 00
www.tnc.cat

TEATRE CLUB CAPITOL

Sala Pepe Rubianes
Avda. La Rambla, 138
934 12 20 38
www.grupbalana.com

TANTARANTANA TEATRE

C/ Flors, 22 (Ciutat Vella)
934 4170 22
www.tantarantana.com

TÍVOLI

C/ de Casp, 8 (Eixample)
902 33 22 11
es.teatrebarcelona.com/teatre-tivoli
www.grupbalana.com

TEATRENEU

C/ Terol, 26
932 85 37 12
www.teatreneu.com

VERSUS

C/ de los Castillejos, 179
936 03 51 52
www.versusteatre.com/es

VICTÒRIA

Avda. del Paral·lel, 65-69
(Sants-Montjuïc)
933 29 91 89
www.teatrevictoria.com

CENTROS COMERCIALES / SHOPPING CENTERS**ARENAS**

C/ Gran Via de les Corts
Catalanes, 373-385
932 89 02 44
www.arenasdebarcelona.com

**BULEVARD ROSA**

Pº de Gràcia, 53
932 15 83 31
www.bulevardrosa.com

DIAGONAL MAR

Av. Diagonal, 3
902 53 03 00
www.diagonalmarcentre.com

EL TRIANGLE

Pl. de Catalunya, 1-4
933 18 01 08
www.eltriangle.es

GLÒRIES

Av. Diagonal, 208
934 86 04 04
www.lesglories.com

**GRAN VIA 2**

Avd. de la Gran
Via, 75
902 30 14 44
www.granvia2.com

HERON CITY BARCELONA

CELONA
Avd. Rio de Janeiro, 42
932 76 50 70
www.heroncitybarcelona.com

LA MAQUINISTA

Pº Potosí, 2
933 608 971
www.lamaquinista.com

L'ILLA

Avd. Diagonal, 557
934 44 00 00
www.lilla.com

MAREMAGNUM

Moll d' Espanya, 5
932 25 81 00
www.maremagnum.es

**PEDRALBES CENTRE**

Avd. Diagonal, 609
934 10 68 21
www.pedralbescentre.com



La revolución 'Gastronomika' cumple dos décadas

Two decades of the Gastronomika revolution

La cocina contemporánea española se ha hecho un nombre a nivel internacional y el salón Gastronomika, que se celebra en San Sebastián los días 8, 9 y 10 de octubre, cumple veinte años. Dos décadas en las que se ha transformado nuestra gastronomía convirtiéndose en referente mundial gracias a los grandes maestros que han sabido, como nadie, aunar tradición y vanguardia.

The contemporary Spanish cuisine has made a name for itself at an international level and the Gastronomika show held in San Sebastián from October 8 to 10 celebrates twenty years. In these two decades, the Spanish cuisine has become a global benchmark thanks to greatest chefs that have wisely combined tradition and avant-garde.

Desde la dieta mediterránea a la deconstrucción. Todo ello en apenas dos décadas en las que el arte culinario español se ha convertido en nuestro mejor embajador. Y si hay un espacio que ha sabido potenciar este fenómeno es sin duda el salón Gastronomika de San Sebastián. Un referente mundial que este año celebra su veinte aniversario homenajeando a uno de los grandes, al gran Juan Mari Arzak por "erigirse en símbolo de nuestra revolución culinaria".

From Mediterranean diet to deconstruction. And all this happened in two decades in which the Spanish culinary art has become the best ambassador. The Gastronomika show held in San Sebastián has undoubtedly promoted this phenomenon. It celebrates its 20th anniversary by paying tribute to one of the best Spanish chefs, Juan Mari Arzak, for "becoming a symbol of our culinary revolution."



Con 195 restaurantes con estrella Michelin, España se consagra como uno de los países dentro del top five gastronómico. Un puesto que tiene mucho que ver con la revolución gastronómica vivida en las últimas décadas de la mano de los mejores chefs españoles. Ellos han sabido internacionalizar algunos de nuestros platos más tradicionales, pero también de reinventarlos con las nuevas técnicas.

With 195 Michelin-starred restaurants, Spain has established itself in the top five of this gastronomic list. This has a lot to do with the gastronomic revolution of the past two decades carried out by the best Spanish chefs. They knew how to transform some of our most traditional dishes into a global experience, but they also recreated those dishes using groundbreaking techniques.

Dieta mediterránea, nuestro legado

Mediterranean diet, our legacy

Declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, la dieta mediterránea se basa en los ingredientes propios de la agricultura local de los países con clima mediterráneo, fundamentalmente España e Italia. Se resume en reducir el consumo de carnes e hidratos de carbono en beneficio de más alimentos vegetales y grasas monoinsaturadas.

Declared Intangible Cultural Heritage of Humanity, the Mediterranean diet is based on ingredients from local agriculture typical of the countries with a Mediterranean weather, essentially Spain and Italy. This eating pattern consists of a low intake of meat and carbohydrates combined with a high intake of vegetables and mono-unsaturated fat.

Entre las muchas propiedades beneficiosas para la salud se puede destacar el tipo de grasa que lo caracteriza (aceite de oliva, pescado y frutos secos), las proporciones en los nutrientes principales que guardan sus recetas (cereales y vegetales como base de los platos y carnes o similares como guarnición) y la riqueza en micronutrientes que contiene, fruto del uso de verduras de temporada, hierbas aromáticas y condimentos.

Among its health benefits, it is worth mentioning the type of fat used (olive oil, fish and dried fruit and nuts), the proportions of the main ingredi-



ents in the recipes (cereal products and vegetables as the main course and meat or similar products as garnish) as well as the richness in micronutrient intakes based on the use of season vegetables, fines herbs and seasoning.

En España podemos presumir de los sabores marímeros del País Vasco, la deliciosa cocina de la costa de Andalucía, o de la Comunidad Valenciana, dulces “divinos” preparados en conventos y monasterios de toda la península, sabores del marisco de Galicia, o del vino Denominación de Origen Rioja, el aroma del jamón ibérico en Extremadura, la textura del queso manchego de Castilla-La Mancha, la satisfacción de comerte un buen plato de fabada... Son algunas de las propuestas que te ofrece la cocina regional en España para regar tus viajes de sabores, olores y colores y conseguir con ello las mejores sensaciones gastronómicas.

Spain can brag about the sea flavors of the Basque Country, the delicious cuisine characteristic of the coast of Andalusia and of the Autonomous Community of Valencia, the “divine” pastries homemade in the convents and monasteries throughout the Spanish peninsula, the seafood in Galicia or the Denomination of Origin Rioja, the scent of Iberian ham in Extremadura, the texture of Manchego cheese from Castilla-La Mancha, the satisfaction of enjoying an Asturian stew... These are only some examples of the local dishes visitors will be able to taste when traveling throughout Spain. Their journey will be accompanied with flavors, scents and colors in order to have the best gastronomic experience.

Gracias a esta amplia variedad, el turismo gastronómico se ha convertido en uno de los segmentos en alza dentro del sector turístico. Yf estivales



Utiliza el servicio de taxi legal.

Use the legal taxi service



como el Gastronomika de San Sebastián son citas ineludibles para aquellos que ven en la buena mesa, un aliciente para moverse por el mundo. Porque Gastronomika no solo aborda las últimas novedades culinarias nacionales, sino que durante sus últimas ediciones nos sigue acercando la cocina más internacional.

Thanks to this varied cuisine, gastronomic tourism has become one of the sectors on the rise within tourism. Festivals such as Gastronomika in San Sebastián are an unmissable event for those who believe in the attraction of a good cuisine to discover the world. Gastronomika not only covers the lat-

est national culinary innovations, but also brings us closer to the international cuisine as shown in the last editions of this festival.

Un espectáculo total A great show

Sin duda un espectáculo total, donde cocina y arte se dan la mano para dar un repaso a la leyenda y un viaje al futuro. Eso es lo que cada año nos trae Gastronomika. En esta ocasión, amplía visiones y enlaza pasado, presente y futuro invitando a las

nuevas generaciones de chefs para comprobar cómo está la vanguardia española actual en cada comunidad. Para ello, se contará con la participación de Diego Guerrero, Iván Domínguez, Juan Carlos y Jonathan Padrón, Pablo González, Víctor Martín, María José San Román, Mari Carmen Vélez, Arnau Bosch, Óscar García, Xanti Elías o Yolanda León. Y junto a ellos, chefs punteros procedentes de todo el mundo como Germán Martitegui, Rodrigo de la Calle, Rodolfo Guzmán y Chele González.

There is no doubt this festival is a great show. Art and cuisine get together to explore the legend and travel to the future. That is Gastronomika's goal each year. This edition, the festival expands its horizons and links past, present and future by inviting the new generation of chefs to explore the current avant-garde in each Spanish region. To do so, it will count on the participation of Diego Guerrero, Iván Domínguez, Juan Carlos y Jonathan Padrón, Pablo González, Víctor Martín, María José San Román, Mari Carmen Vélez, Arnau Bosch, Óscar García, Xanti Elías and Yolanda León and alongside them, renowned chefs from all around the world such as Germán Martitegui, Rodrigo de la Calle, Rodolfo Guzmán and Chele González.



Gastronomía cinco estrellas 5-star gastronomy

Desde el 22 de noviembre de 2017, tenemos 195 restaurantes en España que cuentan con una, dos o tres estrellas en la Guía Michelin 2018. Habiendo ganado 5 estrellas a lo largo de 2016 (dos en la categoría de dos estrellas y tres en la de tres), se mantiene un año más en la quinta posición, encabezando el ranking Japón. From November 22, 2017, there are 195 Spanish restaurants that have one, two or three stars in the 2018 Michelin Guide. One more year, Spain preserves its fifth position having earned 5 stars through 2016 (two in the two-star category and three in the three-star category). Japan is still leading the way.



1. **Introduction**
This document outlines the key findings and recommendations from the recent project review. The primary objective was to assess the current state of operations and identify areas for improvement. The findings indicate that while progress has been made, there are still significant challenges that need to be addressed.

2. **Key Findings**
The review identified several critical areas for attention. First, the current processes are inefficient and often lead to delays. Second, there is a need for better communication and collaboration between departments. Finally, the existing resources are not being fully utilized, which impacts overall productivity.

3. **Recommendations**
Based on the findings, the following recommendations are proposed: Implement new software tools to streamline workflows. Establish regular cross-departmental meetings to improve communication. Reallocate resources to focus on high-priority tasks. These changes are expected to result in a more efficient and effective operation.

